

GEMEINDE FELDTURNS

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL



COMUNE DI VELTURNO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Versammlung

erste

Einberufung

Adunanza di

prima

convocazione

GEGENSTAND

OGGETTO

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) – Festsetzung der Steuersätze und der Freibeträge

Imposta municipale immobiliare (IMI) – Determinazione delle aliquote e delle detrazioni

Prot. Nr.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR – ORE

29.09.2014

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Johann Blasbichler
Elisabeth Blasbichler Pedratscher
Anton Brunner
Dr. Patrick Delueg
Ernst Dorfmann
Thomas Dorfmann
Michael Gamper
Paula Helfer Grunser
Andreas Kerschbaumer
Konrad Messner
David Obrist
Helga Prantner Kerschbaumer
Waltraud Rungg
Helmut Tauber
Adelheid Unterfrauner Obrist

abwesend entschuldigt assente giustificato	abwesend unentschuldigt assente ingiustificato
X	
	X
X	

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Dr. Petra Niederbrunner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Konrad Messner

in seiner Eigenschaft als in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand: Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) –
Festsetzung der Steuersätze und der Freibeträge

Oggetto: Imposta municipale immobiliare (IMI) –
Determinazione delle aliquote e delle detrazioni

ADMINISTRATIVES GUTACHTEN
(Art. 81 – E.T.G.O.)

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein
zustimmendes Gutachten
hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit.

In Ermangelung des Verantwortlichen, im Rahmen seiner
Zuständigkeiten:

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN

gez. - f.to Dr. Petra Niederbrunner

PARERE TECNICO-AMMINISTRATIVO
(art. 81 – T.U.O.C.)

Il sottoscritto esprime
parere positivo
in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa.

In mancanza del responsabile, in relazione alle sue competenze:

LA SEGRETARIA COMUNALE

BUCHHALTERISCHES GUTACHTEN
(Art. 81 – E.T.G.O.)

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein
zustimmendes Gutachten
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit und bestätigt

[] dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche
finanzielle Deckung gegeben ist (Art. 19/1 –
D.P.R.A. Nr. 4/L/1999, abgeändert mit D.P.Reg. Nr.
4/L/2005);

[X] dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage
keine Ausgabe ergibt;

[] die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen.

In Ermangelung des Verantwortlichen, im Rahmen seiner
Zuständigkeiten:

DIE VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES

gez. - f.to Ruth Zemmer

PARERE CONTABILE
(art. 81 – T.U.O.C.)

Il sottoscritto esprime
parere positivo
in ordine alla regolarità contabile e dichiara

[] che per l'impegno di spesa esiste la necessaria
copertura finanziaria (art. 19/1 – D.P.G.R. n.
4/L/1999, modificato dal D.P.Reg. n. 4/L/2005);

[X] che dalla presente proposta di deliberazione non
deriva nessuna spesa;

[] di provvedere all'imputazione dell'entrata.

In mancanza del responsabile, in relazione alle sue competenze:

LA RESPONSABILE DI RAGIONERIA

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997,
Nr. 446;

nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des
Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April
2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer
(GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in
allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt
worden ist;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des
Gemeindeausschusses vom 08.09.2014 Nr. 334, mit
welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen
und die Befugnisse für alle organisatorischen und
verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend
erteilt wurden;

nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit
Beschluss des Gemeinderates vom 08.09.2014 Nr. 334
genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von
Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine
Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung
vorgesehen werden kann;

nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des
Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher
vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden
Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der
herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die
Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Nach Einsicht in:

– die vom Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg.

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15
dicembre 1997, n. 446;

visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica
31 agosto 1972, n. 670;

vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione
dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", in base alla
quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di
Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

vista la delibera della Giunta comunale del 08.09.2014 n.
334, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono
conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività
organizzativa e gestionale dell'imposta;

vista la delibera della Giunta comunale del 08.09.2014 n.
334, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono
conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività
organizzativa e gestionale dell'imposta;

visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile
2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con
apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria,
delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la
misura della detrazione per l'abitazione principale;

Visti:

– i pareri prescritti dall'art. 81 del T.U.O.C., approvato con

- vom 01.02.2005, Nr. 3/L vorgeschriebenen Gutachten;
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
 - die Satzung dieser Gemeinde (genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 29 vom 28.07.2014);
 - den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

mit 8 Jastimmen, 3 Stimmenthaltungen, 1 Gegenstimme,
bekundet durch Handerheben,
Anwesende und Abstimmende 12,

- 1) für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2014 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;
- 2) ab dem Jahr 2014 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 570,00 Euro festzulegen;
- 3) ab dem Jahr 2014 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
 - a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung :
Steuersatz: 0,56 %
 - b) für die Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3:
Steuersatz: 0,52 %
- 4) ab dem Jahr 2014 den unter Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,26 %;
- 5) gegenständlichen Beschluss als sofort rechtskräftig zu erklären;
- 6) gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;
- 7) gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- lo Statuto di questo Comune (approvato con delibera consiliare n. 3 del 28.07.2014);
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

con 8 voti favorevoli, astensioni 3, contrari 1,
espressi per alzata di mano,
presenti e votanti 12,

- 1) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;
- 2) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 570,00 euro;
- 3) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:
 - a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI:
aliquota: 0,56 %
 - b) per i fabbricati giusto art. 9, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:
aliquota: 0,52 %
- 4) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,26 %
- 5) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva;
- 6) di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;
- 7) di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
gez. - f.to Konrad Messner

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
gez. - f.to Dr. Petra Niederbrunner

Dieser Beschluss wurde an der Amtstafel und auf der Internetseite
der Gemeinde am

La presente delibera è stata pubblicata all'albo pretorio e sul sito
internet del Comune il giorno

03.10.2014

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

Die Gemeindegretärin – La Segretaria Comunale
gez. - f.to Dr. Petra Niederbrunner

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf
stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso
amministrativo.

Die Gemeindegretärin - La segretaria comunale
Dr. Petra Niederbrunner

Feldthurns, den 03.10.2014
Velturno, li 03.10.2014

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il
giorno

14.10.2014

im Sinne des Art. 79, Absatz 3, des E.T.G.O., genehmigt mit
D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 79, 3° comma, del T.U.O.C., approvato con D.P.
Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

Die Gemeindegretärin – La Segretaria Comunale
Dr. Petra Niederbrunner
